

OLYMPUS[®]

DIRECTREC
DR-1000
INSTRUCTIONS

EN INSTRUCTIONS
FR MODE D'EMPLOI
ES INSTRUCCIONES
DE BEDIENUNGSANLEITUNG
IT ISTRUZIONI
RU ИНСТРУКЦИЯ

Thank you for purchasing an
Olympus DIRECTREC.
Please read these instructions for information
about using the product correctly and safely.
Keep the instructions handy for future reference.

EN

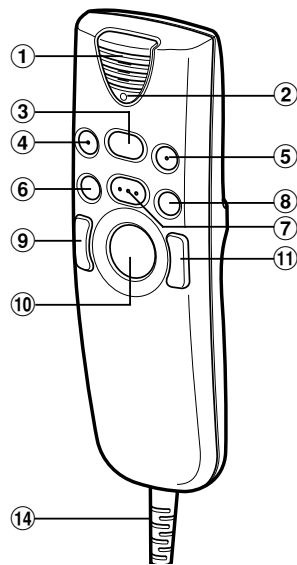


Main Features

This product is equipped with the following features.

- **New and improved microphone system reduces extraneous sounds such as wind or machine noise created while recording and thus enabling a higher quality of sound recording than ever before.**
 - **New design and location of buttons enable single-handed control without ever having to visually check the placement of function buttons. Directrec fits easily into your hand providing effortless control coupled with superb dictation experience.**
 - **The Directrec has 2 programmable (A,B) buttons.**
 - **USB Audio Device Directrec, can be used as a USB microphone or USB speaker when connected to a PC. In addition, a powerful built-in speaker provides hi-fidelity acoustic playback.**
 - **Directrec can save a recording as a file on a PC in PCM format.**
-
- OLYMPUS IMAGING CORPORATION holds the copyrights for instructions (this manual).
 - Microsoft and Windows are registered trademarks of Microsoft Corporation.
 - Intel and Pentium are registered trademarks of Intel Corporation.
 - Other product and brand names mentioned herein may be the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

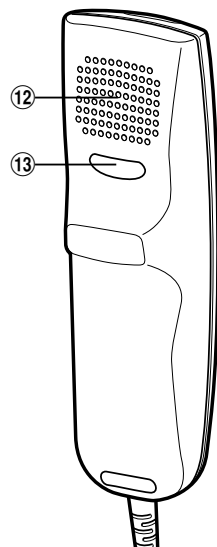
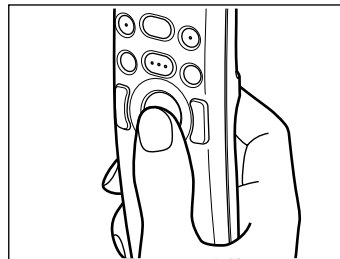
Identification of Parts



- ① Built-in microphone
- ② Record/Play indicator light
- ③ **PLAY** button/**STOP** function
- ④ **NEW** button
- ⑤ **A** (Programmable) button
- ⑥ **REW** (Rewind) button
- ⑦ **REC** (Record)/**STOP** function
- ⑧ **FF** (Fast Forward) button
- ⑨ Left mouse button
- ⑩ Pointing device
- ⑪ Right mouse button
- ⑫ Built-in speaker
- ⑬ **B** (Programmable) button
- ⑭ USB cable

Tip on the pointing device

Holding Directrec gently and using a thumb can control the pointer like a PC mouse.



How to use the pointing device

Hold Directrec gently and use your thumb to move the pointer to your desired direction. To click, use the pointing device right or left button as you would with a PC mouse. Please do not press or move the pointing device Forcefully.



Minimum Requirement

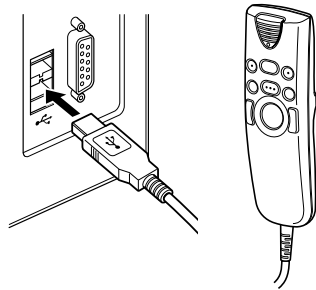
Basic Minimum Requirement of DSS Player

| | |
|--------------------------|--|
| PC: | IBM PC/AT compatible PC |
| Operating System: | Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/ XP Professional, Home Edition |
| CPU: | Intel Pentium II class 166 MHz or better recommended |
| RAM: | Minimum of 64 MB RAM recommended |
| Hard drive space: | 30 MB or more |
| USB port: | One or more free ports |

Connection to Your PC

The Directrec can be used as a USB speaker or microphone when connected to a PC. If you use the Directrec as a USB speaker, you can output voice through the Directrec instead of using the PC speaker. When used as a microphone, you can record voice on your PC using your favorite application.

Connecting to your PC Using the USB Cable



- 1 **Connect the Directrec USB cable directly into the USB port or USB hub of your PC.**

(Windows XP)

Go to the Windows [start] menu, → [Control Panel] and then select [Sounds and Multimedia].

Open the [Audio] tab and select USB Audio Device as the setting for “Sound Playback” and “Sound Recording”.

Disconnecting from Your PC

- 1 **Disconnect the Directrec USB cable from your PC USB port or USB hub.**

Notes

- Some PCs and USB hubs may not supply sufficient power and the Directrec fails to connect. Refer to your PC User's Manual regarding the USB port or USB hub on your PC.
- When using a USB hub to connect the Directrec, always use a self-powered (AC adapter) USB hub.
- Never disconnect the USB cable while the record/play indicator light is flashing. If you do, the data will be destroyed.



Specifications

Recording format: PCM

Input level: -70 dBv

Overall frequency response: 100 to 15,000 Hz

Maximum working output (5 V DC): 300 mW or more (8 Ω speaker)

External dimensions: 157 x 49 x 27 mm (without protrusions)

Weight: 200 g

Cable length: 2.5 m

Plug shape: USB connector A type



Technical Assistance And Support

The following is contact information for technical support for Olympus Directrec and software only.

- ◆ Technical Hotline Number in the U.S. and Canada
1-888-553-4448
 - ◆ User Support E-mail address in the U.S. and Canada
distec@olympus.com
 - ◆ Technical Hotline Number in Europe
Toll free number
00800 67 10 83 00
available for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy,
Luxemburg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland,
United Kingdom
- Charged numbers for the Rest of Europe
+49 180 567 1083
+49 40 23773 899
- ◆ User Support E-mail address in Europe
dss.support@olympus-europa.com



OLYMPUS[®]

DIRECTREC

DR-1000

MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir porté votre choix
sur un Olympus DIRECTREC.
Lisez ce mode d'emploi pour les informations
concernant l'emploi correct et sûr de l'appareil.
Conservez-le à portée de la main pour toute
référence ultérieure.

FR

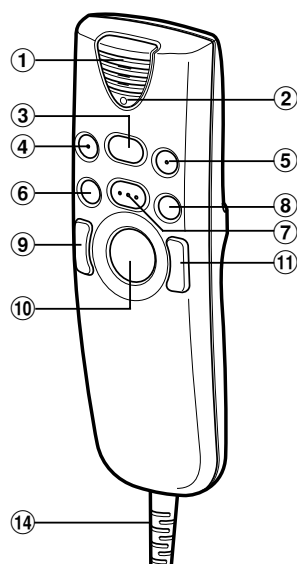


Caractéristiques principales

Ce produit possède les caractéristiques suivantes.

- **Un nouveau système amélioré de microphone réduit les sons parasites (vent, bruit de machine produit) lors de l'enregistrement, et par conséquent permet une qualité sonore d'enregistrement supérieure, jamais atteinte auparavant.**
 - **Un nouveau design et un nouvel emplacement des touches permettent un contrôle d'une seule main, sans même avoir à vérifier visuellement la position des touches de fonction. Directrec s'adapte facilement à votre main, pour un maniement sans effort.**
 - **Le Directrec dispose de 2 touches programmables (A,B).**
 - **Périphérique audio USB le Directrec, peut être utilisé comme microphone USB ou haut-parleur USB une fois connecté à un ordinateur. De plus, un puissant haut-parleur intégré diffuse un son de qualité hi-fi.**
 - **Le Directrec peut sauvegarder un fichier d'enregistrement sur un ordinateur au format PCM.**
-
- OLYMPUS IMAGING CORPORATION détient les droits d'auteur pour les instructions (ce manuel).
 - Microsoft et Windows sont des marques déposées ou marque de Microsoft corporation.
 - Intel et Pentium sont des marques de fabrique déposées par Intel Corporation.
 - Les autres noms de produits et de marques indiqués ici peuvent être des marques de fabrique ou des marques de fabrique déposées de leurs propriétaires respectifs.

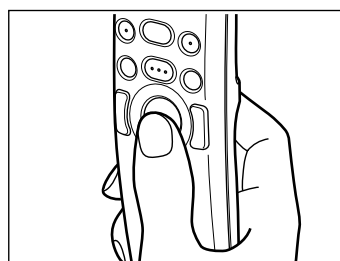
Identification des éléments



- ① Microphone intégré
- ② Voyant d'enregistrement/lecture
- ③ Touche **PLAY** (Lire)/**STOP** (Arrêt) la fonction
- ④ Touche **NEW** (Nouveau)
- ⑤ Touche **A** (Programmable)
- ⑥ Touche **REW** (Retour)
- ⑦ Touche **REC** (Enregistrer)/**STOP** (Arrêt) la fonction
- ⑧ Touche **FF** (Avance rapide)
- ⑨ Touche souris gauche
- ⑩ Dispositif de pointage
- ⑪ Touche souris droite
- ⑫ Haut-parleur intégré
- ⑬ Touche **B** (Programmable)
- ⑭ Câble USB

Conseil sur le dispositif de pointage

Manipulez le Directrec avec soin et utilisez votre pouce pour contrôler le pointeur comme une souris de PC.



Comment utiliser le dispositif de pointage

Manipulez le Directrec avec soin et utilisez votre pouce pour déplacer le pointeur vers la direction souhaitée.

Pour cliquer, utilisez la touche droite ou gauche du dispositif de pointage comme pour une souris de PC. N'appliquez pas de force quand vous déplacez ou appuyez sur le dispositif de pointage.



Configuration minimale

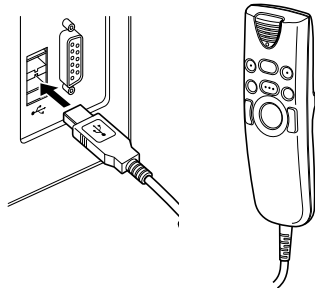
Configuration minimale de base pour DSS Player

| | |
|--------------------------------|---|
| PC: | IBM PC/AT compatible PC |
| Système d'exploitation: | Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/ XP Professional, Edition Familiale |
| CPU: | Intel Pentium II 166 MHz ou supérieur recommandé |
| RAM: | 64 Mo RAM minimum recommandé |
| Espace disque dur: | 30 Mo ou plus |
| USB port: | un port libre ou plus |

Connexion à votre PC

Vous pouvez utiliser le Directrec comme haut-parleur USB lorsqu'il est connecté à un PC. Si vous utilisez le Directrec comme haut-parleur USB, vous pourrez envoyer la voix de le Directrec sans utiliser le haut-parleur du PC. Lorsqu'il est utilisé comme microphone, vous pouvez enregistrer votre voix sur le PC avec votre application favorite.

Connexion à votre PC avec le câble de connexion USB



- 1 **Branchez le câble USB du Directrec directement dans le port USB de votre ordinateur ou dans un concentrateur USB.**

(Windows XP)

Allez dans le menu [Start], → [Panneau de configuration] et sélectionnez ensuite [Sounds and Multimedia]. Ouvrez l'onglet [Audio] et sélectionnez Périphérique audio USB dans les paramètres "Lecture audio" et "Enregistrement audio".

Déconnecter l'enregistreur de votre PC

- 1 **Débranchez le câble USB du Directrec du port USB de votre ordinateur ou du concentrateur USB.**

.....

Remarques

- Certains ordinateurs et concentrateurs USB peuvent ne pas fournir une alimentation suffisante et empêcher la connexion du Directrec. Consultez le manuel d'utilisation de votre ordinateur pour en savoir plus sur le port USB de votre ordinateur ou sur le concentrateur USB.
- Si vous utilisez un concentrateur USB pour connecter le Directrec, utilisez toujours un concentrateur USB auto-alimenté (adaptateur secteur).
- Ne débranchez jamais le câble USB tant que les voyants d'enregistrement/lecture clignotent. Sinon, les données seront détruites.



Spécifications

Format d'enregistrement: PCM

Niveau d'entrée: -70 dBv

Réponse en fréquence générale: 100 à 15.000 Hz

Puissance de travail max. (5 V c.c.): 300 mW ou plus (haut-parleur 8 Ω)

Dimensions extérieures: 157 x 49 x 27 mm (sans protubérance)

Poids: 200 g

Longueur de câble: 2,5 m

Type de prise: connecteur USB de type A



Assistance technique et soutien

Les informations suivantes concernent seulement les questions techniques et le soutien pour le Directrec OLYMPUS et son logiciel.

- ◆ Numéro de ligne directe aux Etats-Unis et au Canada
1-888-553-4448
 - ◆ Adresse électronique de soutien aux Etats-Unis et au Canada
distec@olympus.com
 - ◆ Numéro de ligne directe en Europe
Numéro d'appel gratuit
00800 67 10 83 00
disponible en Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande,
France, Italie, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni,
Suède, Suisse
- Numéros payants pour le reste de l'Europe
+49 180 567 1083
+49 40 23773 899
- ◆ Adresse électronique de soutien en Europe
dss.support@olympus-europa.com



OLYMPUS[®]

DIRECTREC

DR-1000

INSTRUCCIONES

Gracias por haber comprado una Olympus DIRECTREC.
Lea estas instrucciones para información sobre el
uso correcto de este producto y para su seguridad.
Guarde estas instrucciones en un lugar a mano
para su referencia en el futuro.

ES

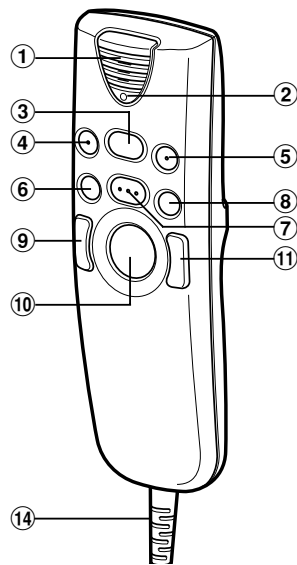


Características principales

Este producto posee las siguientes características.

- **El nuevo y mejorado sistema de micrófono reduce los sonidos extraños, como el sonido del viento o de una máquina, que se crean al grabar, por lo que ofrece una calidad de sonido de grabación mejor que nunca.**
 - **La ubicación y el diseño nuevos de los botones permiten el control con una sola mano sin tener nunca que comprobar visualmente la colocación de los botones de función. Directrec se ajusta fácilmente a la mano y proporciona un control sin esfuerzo, además de una excelente experiencia de dictado.**
 - **Directrec tiene 2 botones (A,B) programables.**
 - **Dispositivo de audio USB. Puede utilizar Directrec a modo de micrófono o altavoz USB cuando lo conecte a un PC. Además, un potente altavoz integrado ofrece una reproducción acústica de alta fidelidad.**
 - **Directrec puede ahorrar una grabación como archivo en un PC en formato del PCM.**
-
- OLYMPUS IMAGING CORPORATION tiene los derechos de autor de las instrucciones (de este manual).
 - Microsoft y Windows marcas registradas de Microsoft Corporation.
 - Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation.
 - Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

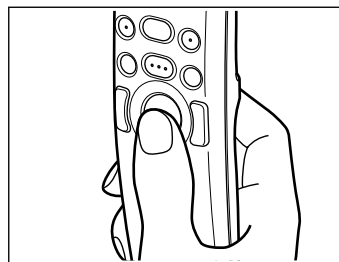
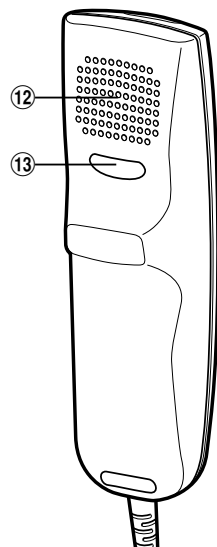
Identificación de las piezas



- ① Micrófono integrado
- ② Luz indicadora de Grabación/ Reproducción
- ③ Botón **PLAY** (Reproducir)/ Función **STOP** (Detener)
- ④ Botón **NEW** (Nuevo)
- ⑤ Botón **A** (Programable)
- ⑥ Botón **REW** (Rebobinar)
- ⑦ Botón **REC** (Grabar)/ Función **STOP** (Detener)
- ⑧ Botón **FF** (Avance rápido)
- ⑨ Botón izquierdo del ratón
- ⑩ Dispositivo de selección
- ⑪ Botón derecho del ratón
- ⑫ Altavoz integrado
- ⑬ Botón **B** (Programable)
- ⑭ Cable USB

Sugerencia acerca del dispositivo de selección

Para controlar el selector a modo de ratón de PC, sujete Directrec suavemente y utilice un dedo.



Cómo utilizar el dispositivo de selección

Sujete Directrec suavemente y utilice el dedo para mover el selector hacia la dirección que desee. Para hacer clic, utilice el botón izquierdo o el derecho del dispositivo de selección a modo de ratón de PC. No presione ni mueva el dispositivo de selección de forma brusca.



Requisitos mínimos

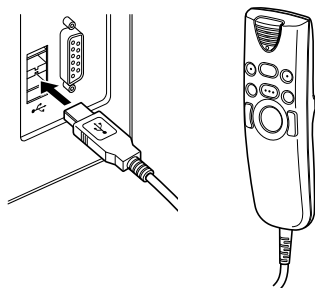
Requisitos mínimos básicos de DSS Player

| | |
|----------------------------------|--|
| PC: | IBM PC/AT compatible PC |
| Sistema operativo: | Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/ XP Professional, Home Edition |
| CPU: | Se recomienda Intel Pentium II, 166 MHz o una versión superior |
| RAM: | Se recomienda un mínimo de 64 MB RAM |
| Espacio en el disco duro: | 30 MB o más |
| Puerto USB: | un puerto libre o más |

Conexión a su PC

La grabadora se puede utilizar como altavoz o micrófono USB cuando se conecta al Directrec. Si utiliza la grabadora como altavoz USB, actúa como salida de audio en lugar del altavoz de su Directrec. Cuando la utiliza como micrófono, puede grabar voz en su Directrec con su aplicación favorita.

Conexión a su PC usando el cable de conexión USB



- 1 Conecte el cable USB de Directrec directamente al puerto USB o al concentrador USB del PC.**

(Windows XP)

Vaya al menú de Windows [Inicio],
→ [Panel de control] y luego
seleccione [Dispositivos de sonido
y audio]. Abra la ficha [Audio] y
seleccione el dispositivo de audio
USB como la configuración para
"Sonido de reproducción" y "Sonido
de grabación".

Desconexión de su PC

- 1 Desconecte el cable USB de Directrec del puerto USB o del concentrador USB del PC.**

Notas

- Es posible que algunos PC y concentradores USB no suministren la potencia suficiente y se produzca un fallo en la conexión de Directrec. Consulte el Manual del usuario del PC en relación con el puerto USB o el concentrador USB del PC.
- Cuando utilice un concentrador USB para conectar, asegúrese siempre de que es de suministro independiente (adaptador de CA).
- No desconecte nunca el cable USB si la luz del indicador de grabación/reproducción está parpadeando. De lo contrario, se borrarán los datos.



Especificaciones

Formato de grabación: PCM

Nivel de entrada: -70 dBv

Respuesta de frecuencia general: 100 a 15.000 Hz

Máxima salida de trabajo (CC de 5 V): 300 mW o más (altavoz 8 Ω)

Dimensiones externas: 157 x 49 x 27 mm (sin salientes)

Peso: 200 g

Longitud del código: 2,5 m

Enchufe: Conector USB de tipo A



Asistencia y ayuda técnica

Los siguientes contactos son sólo para asistencia y ayuda técnica acerca del software y las Directrec de OLYMPUS.

- ◆ Número del servicio permanente de ayuda técnica en los EE. UU. y Canadá:
1-888-553-4448
 - ◆ Dirección de correo electrónico para atención al cliente en los EE. UU. y Canadá:
distec@olympus.com
 - ◆ Número gratuito del servicio permanente de ayuda técnica en Europa:
00800 67 10 83 00
Disponible para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido
- Números de pago en el resto de Europa:
+49 180 567 1083
+49 40 23773 899
- ◆ Dirección de correo electrónico para atención al cliente en Europa
dss.support@olympus-europa.com



OLYMPUS[®]

DIRECTREC

DR-1000

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für das Vertrauen in Olympus-Produkte, das Sie uns mit dem Kauf des Olympus DIRECTREC erwiesen haben.

Machen Sie sich bitte gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein einwandfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist.

Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

DE

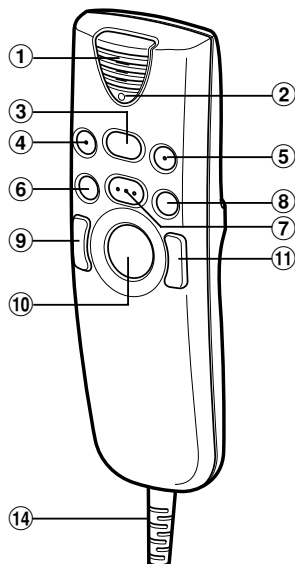


Hauptmerkmale

Dieses Produkt ist mit folgenden Funktionen ausgestattet.

- **Das neue und verbesserte Mikrophonsystem reduziert Fremdgeräusche wie Wind oder Maschinenlärm, die während der Aufnahme entstehen. Somit sind qualitativ hochwertigere Tonaufnahmen möglich, als jemals zuvor.**
 - **Das neue Design und die neue Platzierung der Tasten ermöglichen eine Einhandbedienung, ohne dass es nötig ist, die Anbringung der Bedienungstasten mit dem Auge zu überprüfen. Der Directrec liegt sehr gut in der Hand und bietet eine mühelose Bedienung zusammen mit einem großartigen Diktiererlebnis.**
 - **Der Directrec verfügt über 2 programmierbare (A,B) Tasten.**
 - **Das USB Audio Gerät der Directrec, kann als USB-Mikrofon oder USB-Lautsprecher verwendet werden, wenn das Gerät an einen PC angeschlossen wird. Außerdem bietet ein leistungsstarker, eingebauter Lautsprecher eine akustische Hi-Fi-Wiedergabe.**
 - **Der Directrec kann eine Aufnahme als Datei auf einem PC im PCM Format speichern.**
-
- Die OLYMPUS IMAGING CORPORATION besitzt die Urheberrechte an den Anleitungen (diese Anleitung).
 - Microsoft und Windows sind eingetragene Warenzeichen von Microsoft Corporation.
 - Intel und Pentium sind eingetragene Warenzeichen von Intel Corporation.
 - Andere hier genannte Produkt- und Markennamen sind u.U. Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Urheberrechtsinhaber.

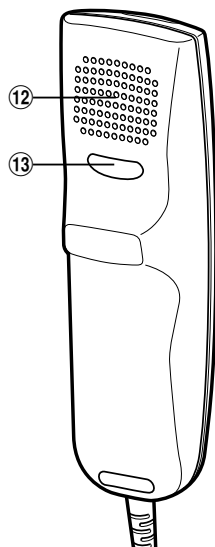
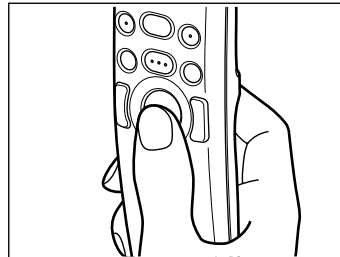
Bezeichnung der Teile



- ① Integriertes Mikrofon
- ② Aufnahme/Wiedergabe-Kontrollleuchte
- ③ **PLAY** (Wiedergabe)-Taste/
STOP (Stopp)-Funktion
- ④ **NEW**-Taste (Neue)
- ⑤ **A**-Taste (Programmierbar)
- ⑥ **REW**-Taste (Rücklauf)
- ⑦ **REC**-Taste (Aufnahme)/
STOP (Stopp)-Funktion
- ⑧ **FF**-Taste (Schnellvorlauf)
- ⑨ Linke Maustaste
- ⑩ Mausfeld
- ⑪ Rechte Maustaste
- ⑫ Integrierter Lautsprecher
- ⑬ **B**-Taste (Programmierbar)
- ⑭ USB-Kabel

Tipps zum Mausfeld

Den Directrec behutsam halten und die Zeigereinrichtung mit dem Daumen wie eine Computermaus steuern.



Verwendung des Mausfelds

Den Directrec behutsam halten und die Zeigereinrichtung mit dem Daumen in die gewünschte Richtung bewegen. Verwenden Sie zum Klicken die rechte oder linke Taste des Zeigegeräts – so wie bei einer Computermaus. Betätigen oder bewegen Sie das Zeigegerät sachte.



Minimale Anforderungen

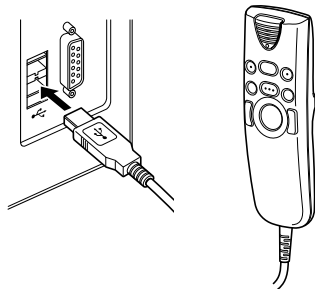
Minimale Anforderungen des DSS-Players

| | |
|-----------------------------------|--|
| PC: | IBM-PC/AT-kompatibler PC |
| Betriebs- system: | Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/ XP Professional, Home Edition |
| CPU: | Es wird ein Intel Pentium II der Klassifizierung 166 MHz oder besser empfohlen. |
| RAM: | Es wird ein Minimum von 64 MB RAM empfohlen. |
| Festplatten- speicher: | 30 MB oder mehr |
| USB- Anschluss: | Ein freier Anschluss |

Anschliessen des Recorders an einen PC

Der Directrec lässt sich als USB-Lautsprecher nutzen, wenn er an einen PC angeschlossen ist. Wenn Sie den Directrec als USB-Lautsprecher nutzen, erfolgt die Sprachausgabe über den Directrec statt über einen PC-Lautsprecher. Wenn Sie ihn als Mikrofon nutzen, können Sie die Stimme auf Ihrem PC, mit Hilfe Ihrer bevorzugten Anwendung aufzeichnen.

Anschluss an den PC über USB-Kabel



- Schließen Sie das USB-Kabel des Directrec direkt an den USB-Port oder USB-Hub Ihres PCs an.**

(Windows XP)

Gehen Sie zum Windows [Start] Menü, → [Systemsteuerung] und wählen Sie dann [Sound und Multimedia]. Öffnen Sie das Register [Audio] und wählen Sie USB-Audio-Gerät als die Einstellung für „Standardgerät“ und „Standardgerät“.

Trennen der Verbindung zum PC

- Ziehen Sie das USB-Kabel des Directrec aus dem USB-Port oder USB-Hub Ihres PCs.**

Hinweise

- Manche PCs und USB-Hubs liefern u.U. nicht genug Leistung, sodass der Directrec nicht anspricht. Informationen zum USB-Anschluss oder USB-Hub Ihres PCs entnehmen Sie bitte dem Benutzerhandbuch für Ihren PC.
- Wenn Sie einen USB-Hub verwenden, um den Directrec anzuschließen, verwenden Sie stets einen USB-Hub mit separater Stromversorgung (Netzadapter).
- Bei blinkender Aufnahme/Wiedergabe-Kontrollleuchte darf das USB nicht abgezogen werden. Andernfalls werden die Daten zerstört.



Technische Daten

Aufnahmeformat: PCM

Eingangsspegel: -70 dBv

Gesamtfrequenzgang: 100 bis 15.000 Hz

Maximale Ausgangsleistung (bei 5 V Gleichspannung):
Mindestens 300 mW oder mehr (8 Ω -Lautsprecher)

Abmessungen: 157 x 49 x 27 mm (ohne vorstehende Teile)

Gewicht: 200 g

Kabellänge: 2,5 m

Steckerform: USB-Anschluss A-Typ



Technische Hilfe und Support

Die folgenden Kontakte sind nur für technische Fragen und Unterstützung bei OLYMPUS-Directrec und –Software zuständig.

- ◆ Technische Hilfe in den USA und Kanada unter Nummer
1-888-553-4448
 - ◆ E-Mail-Adresse für Anwendersupport in den USA und Kanada
distec@olympus.com
 - ◆ Technische Hilfe in Europa
Gebührenfreier Telefonruf unter
00800 67 10 83 00
für Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Großbritannien,
Holland, Italien, Luxemburg, Norwegen, Österreich, Portugal, Spanien,
Schweden, Schweiz
- Gebührenpflichtige Nummern für das restliche Europa
+49 180 567 1083
+49 40 23773 899
- ◆ E-Mail-Adresse für Anwendersupport in Europa
dss.support@olympus-europa.com



OLYMPUS[®]

DIRECTREC
DR-1000
ISTRUZIONI

Grazie di aver acquistato un Olympus DIRECTREC.

Leggere queste istruzioni per acquisire le informazioni necessarie per usare il prodotto correttamente e in condizioni di sicurezza.

Conservare queste istruzioni a portata di mano per future consultazioni.

IT

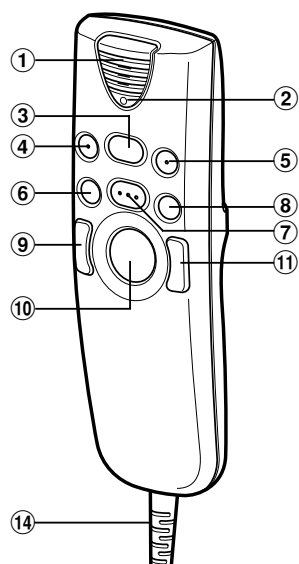


Caratteristiche principali

Il prodotto è dotato delle seguenti funzioni.

- **Microfono di nuova concezione in grado di ridurre i disturbi quali quelli del vento o di un apparecchio creati durante la registrazione, consentendo al tempo stesso una qualità di registrazione audio senza precedenti.**
 - **Il nuovo design e la posizione dei tasti consente il funzionamento con una sola mano senza dover controllare visivamente la posizione dei tasti di funzione. Directrec consente un controllo semplice dal palmo della mano, accompagnato da una eccezionale esperienza di dettatura.**
 - **Directrec dispone di due tasti programmabili (A,B).**
 - **L'USB Audio Device Directrec può essere adoperato come microfono USB o diffusore USB se collegato ad un PC. Un potente diffusore incorporato garantisce, inoltre, una riproduzione acustica ad alta fedeltà.**
 - **Directrec può memorizzare una registrazione su un PC come file in formato PCM.**
-
- I diritti di copia delle istruzioni (il presente manuale) sono proprietà di OLYMPUS IMAGING CORPORATION
 - Microsoft e Windows sono marchi registrati della Microsoft Corporation.
 - Intel e Pentium sono marchi registrati della Intel Corporation.
 - Altri prodotti e marche menzionati nel manuale possono essere dei marchi registrati o dei marchi di fabbrica dei rispettivi produttori.

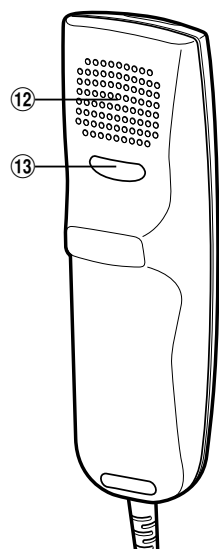
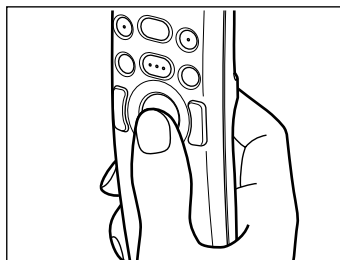
Identificazione delle parti



- ① Microfono incorporato
- ② Spia di registrazione/riproduzione
- ③ Tasto **PLAY** (Riproduzione)/ Funzione **STOP** (Arresto)
- ④ Tasto **NEW**
- ⑤ Tasto **A** (Programmabile)
- ⑥ Tasto **REW** (Riavvolgimento)
- ⑦ Tasto **REC** (Registra)/ Funzione **STOP** (Arresto)
- ⑧ Tasto **FF** (Avanzamento rapido)
- ⑨ Tasto sinistro del mouse
- ⑩ Puntatore
- ⑪ Tasto destro del mouse
- ⑫ Altoparlante incorporato
- ⑬ Tasto **B** (Programmabile)
- ⑭ Cavo USB

Consiglio sul puntatore

Tenendo delicatamente Directrec ed usando un dito è possibile controllare il puntatore come un mouse per PC.



Come adoperare il puntatore

Prendere delicatamente Directrec ed usare il pollice per spostare l'indicatore nella direzione desiderata. Per fare clic, adoperare il tasto destro e sinistro del dispositivo di puntamento alla stregua di un mouse per PC. Non premere né spostare con forza il dispositivo di puntamento.



Requisiti minimi

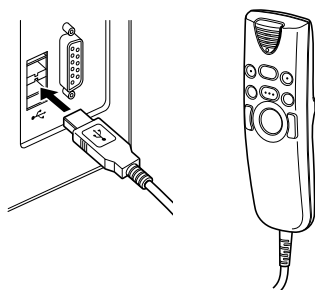
Requisiti minimi di DSS Player

| | |
|---------------------------------|--|
| PC: | Computer IBM PC/AT compatibile |
| Sistema operativo: | Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/ XP Professional, Home Edition |
| CPU: | Raccomandato Intel Pentium II class 166 MHz o superiore |
| RAM: | RAM minima raccomandata 64 MB |
| Memoria su disco rigido: | 30 MB o superiore |
| Porta USB: | una porta libera o più |

Connessione al PC

Il Directrec può essere usato come altoparlante USB o come microfono quando viene collegato ad un PC. Se il Directrec viene usato come altoparlante USB, è possibile emettere l'audio mediante il Directrec anziché l'altoparlante del PC. Quando viene usato come microfono, è possibile registrare la voce sul PC utilizzando l'applicazione desiderata.

Collegare al PC usando il cavo di collegamento USB



- 1 Collegare il cavo USB Directrec direttamente alla porta USB o all'hub USB del PC.**

(Windows XP)

Andare sul menu [Start] di Windows, → [Pannello di controllo], quindi selezionare [Suoni e multimedia]. Aprire la scheda [Audio] e selezionare USB Audio Device come impostazione per "Riproduzione suoni" e "Registrazione suoni".

Sconnessione dal PC

- 1 Disinserire il cavo USB Directrec dalla porta o dall'hub USB del PC.**

Note

- Alcuni PC ed hub USB potrebbero non disporre di potenza sufficiente per collegare Directrec. Consultare il manuale dell'utente del PC circa la porta o l'hub USB del PC.
- Se si usa un hub USB per collegare Directrec, adoperare un hub con alimentazione separata (adattatore CA).
- Non scollegare il cavo USB mentre la spia di registrazione/riproduzione lampeggia. In caso contrario, i dati saranno danneggiati.



Dati tecnici

Formato di registrazione: PCM

Livello di entrata: -70 dBv

Risposta in frequenza: da 100 a 15.000 Hz

Output massimo in esercizio (5 V DC): 300 mW o più (altoparlante 8 Ω)

Dimensioni esterne: 157 x 49 x 27 mm (escluse le sporgenze)

Peso: 200 g

Lunghezza cavo: 2,5 m

Formato spina: Connettore USB tipo A



Assistenza tecnica e aiuto

I seguenti indirizzi vengono qui elencati unicamente per domande e supporto di tipo tecnico relativo ai Directrec e ai software OLYMPUS.

- ◆ Linea diretta di assistenza (hotline) in USA e Canada
1-888-553-4448
- ◆ Indirizzo e-mail per l'assistenza all'utente in USA e Canada
distec@olympus.com
- ◆ Linea diretta di assistenza (hotline) in Europa
Numero gratuito
00800 67 10 83 00
Per in Austria, Belgio, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Italia,
Lussemburgo, Olanda, Norvegia, Portogallo, Spagna, Svezia, Svizzera,
Regno Unito.
- Numero a pagamento per il resto dell'Europa
+49 180 567 1083
+49 40 23773 899
- ◆ Indirizzo e-mail per l'assistenza all'utente in Europa
dss.support@olympus-europa.com



OLYMPUS[®]

DIRECTREC

DR-1000

ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим Вас за покупку Olympus DIRECTREC.
Внимательно прочтите эту инструкцию, содержащую
информацию о правильном и безопасном
использовании диктофона.

Храните инструкцию в доступном месте,
чтобы в будущем Вы могли легко ее найти.

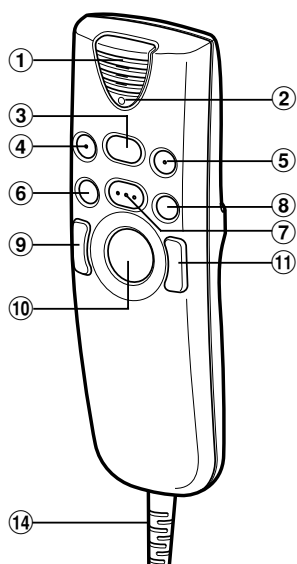
RU

Основные функции

Данное изделие оснащено следующими функциями.

- Новая улучшенная система микрофона позволяет уменьшать при записи посторонние звуки, например, ветер или шум машины, чем достигается более высокое качество записи, чем раньше.
 - Новый дизайн и расположение кнопок позволяет управлять ими вручную без необходимости визуальной проверки расположения функциональных кнопок. Directrec идеально лежит в руке, обеспечивая легкий контроль в сочетании с высоким качеством записи.
 - Directrec имеет 2 кнопки (A,B) для программирования.
 - USB аудио устройство Directrec, может быть использовано как USB микрофон или USB громкоговоритель при подсоединении к персональному компьютеру. В дополнение мощный встроенный громкоговоритель обеспечивает акустическое воспроизведение высокого качества.
 - Directrec сохраняет запись в ПК в виде файла формата PCM.
-
- OLYMPUS IMAGING CORPORATION имеет авторские права на инструкции (данные инструкции по пользованию).
 - Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
 - Intel и Pentium являются зарегистрированными торговыми марками Intel Corporation.
 - Остальные продукты и марки, упомянутые здесь, могут быть торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

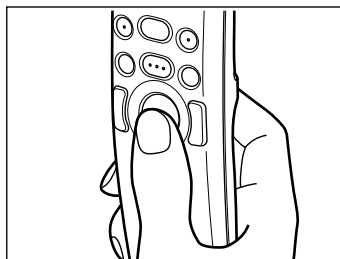
Названия составных частей



- ① Встроенный микрофон
- ② Индикаторный сигнал записи/ воспроизведения
- ③ Кнопка **PLAY** (Воспроизведение)/ Функция **STOP** (Стоп)
- ④ Кнопка **NEW**
- ⑤ Кнопка **A** (для программирования)
- ⑥ Кнопка **REW** (Назад)
- ⑦ Кнопка **REC** (Запись)/ Функция **STOP** (Стоп)
- ⑧ Кнопка **FF** (Вперед)
- ⑨ Левая кнопка мыши
- ⑩ Управление курсором
- ⑪ Правая кнопка мыши
- ⑫ Встроенный динамик
- ⑬ Кнопка **V** (для программирования)
- ⑭ Кабель USB

Совет по управлению курсором

Аккуратно нажимая Directrec, большим пальцем можно двигать шарик управления курсором, как мышь ПК.



Как использовать шарик управления курсором

Нажимая Directrec, двигайте большим пальцем шарик управления курсором в нужном вам направлении. Для того, чтобы щелкнуть, используйте правую или левую кнопку управления курсором, как кнопки мыши ПК. Не нажимайте и не двигайте управление курсором с силой.



Минимальные требования

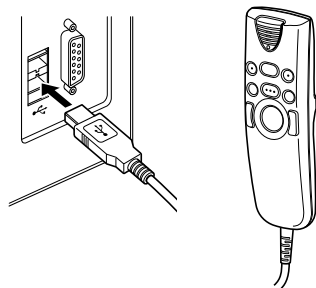
Основные минимальные требования к DSS Player

| | |
|--|--|
| ПК: | IBM PC/AT-совместимый компьютер |
| Операционная система: | Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/ XP Professional, Home Edition |
| Процессор: | Рекомендуется Intel Pentium II class 166 МГц или выше |
| RAM: | Рекомендованный минимум 64 МБ RAM |
| Свободное место на жестком диске: | 30 МБ и больше |
| USB-порт: | Один свободный порт и больше |

Подсоединение к Вашему персональному компьютеру

При подсоединении к персональному компьютеру Directrec может использоваться в качестве динамика или микрофона USB. В качестве динамика USB Directrec может выводить речевой сигнал вместо динамика персонального компьютера. При использовании в качестве микрофона Вы можете записать речь в Ваш персональный компьютер, используя Ваше любимое приложение.

Подсоединение к компьютеру с помощью соединительного USB-кабеля



- 1 Подсоедините кабель USB Directrec прямо в USB порт или USB-концентратор вашего ПК.

(Windows XP)

В Windows зайдите в меню [пуск], → [Панель управления], выберите [Звуки и аудиоустройства]. Откройте закладку [Аудио] и для параметров "Воспроизведение звука" и "Запись звука" выберите аудиоустройство USB.

Отсоединение от компьютера

- 1 Отсоедините USB кабель Directrec от USB порта вашего ПК или от USB-концентратор.

Примечания

- На некоторые персональные компьютеры или кабели USB не подается необходимое электропитание, тогда Directrec не сможет быть подсоединен. В этом случае обратитесь к Инструкции пользователя ПК в раздел по порту USB или USB-концентратору.
- При подсоединении USB-концентратор к Directrec всегда пользуйтесь USB-концентратором с автономным источником питания (сетевым адаптером).
- Никогда не подсоединяйте кабель USB, если мигает световой индикатор записи/воспроизведение. В этом случае данные будут уничтожены.

Спецификации

Формат записи: PCM

Уровень на входе: -70 dBv

Частотный диапазон: 100 — 15.000 Гц

Макс. мощность на выходе (5В постоянный ток):
300 мВт или больше (динамик на 8 Ом)

Размеры: 157 x 49 x 27 мм (без выступающих частей)

Масса: 200 г

Длина кабеля: 2,5 м

Форма разъема: USB-контакт типа А

Техническая помощь и обслуживание

Приведенные ниже координаты – только для решения технических вопросов и помощи относительно Directrec и программного обеспечения OLYMPUS.

- ◆ Горячая техническая линия для США и Канады
1-888-553-4448
- ◆ E-mail адрес для пользователей в США и Канаде
distec@olympus.com
- ◆ Горячая техническая линия для Европы,
бесплатный звонок
00800 67 10 83 00
для Австрии, Бельгии, Великобритании, Финляндия, Германии, Дании,
Италии, Люксембурга, Нидерландов, Португалии, Испании, Норвегии,
Франции, Швейцарии, Швеции.


Платные номера для остальных стран Европы
+49 180 567 1083
+49 40 23773 899
- ◆ E-mail адрес для пользователей в Европе
dss.support@olympus-europa.com

For customers in North and South America

Declaration of Conformity

Model Number: DR-1000
Trade Name: DIRECTREC
Responsible Party: OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Address: 2 Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A.
Telephone Number: 800-622-6372

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

 Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

For customers in Europe



"CE" mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



Das „CE“ Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries. Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.
Applicable Product : DR-1000



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.
Anwendbare Produkte : DR-1000



L'indication "CE" signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



Знак "CE" обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.
Produit applicable : DR-1000



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает отдельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.
Применимое изделие: DR-1000



La marca "CE" indica que este producto cumple con los requisitos europeos en materia de seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.



Il marchio "CE" indica che questo prodotto è conforme alle norme della comunità europea per quanto riguarda la sicurezza, la salute, l'ambiente e la protezione del consumatore.



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.
Producto aplicable: DR-1000



Questo simbolo [contenitore di spazzatura barrato come illustrato nell'allegato IV della direttiva WEEE] indica una raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'Unione Europea. Si prega di non gettare questo dispositivo tra i rifiuti domestici. Si prega di utilizzare i sistemi di raccolta e di recupero disponibili per lo smaltimento di questo tipo di dispositivi.
Prodotto applicabile : DR-1000



OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A. Tel. 1-800-622-6372

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730

(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg. Germany.

OLYMPUS UK LTD.

2-8 Honduras Street, London EC1Y 0TX, United Kingdom, Tel. 020-7253-2772

<http://www.olympus.com/>

E2-BZ8167-01
AP0601

